

Мы все должны воплотить в реальность резолюции Саммита в отношении ВИЧ/СПИД, малярии, туберкулеза и других инфекционных болезней. Фактически, несмотря на рост ресурсов и консолидацию политической приверженности на высшем уровне, — вслед за примером приверженности, выраженной президентом Республики Чад, — ситуация по-прежнему вызывает большую озабоченность и требует непрекращающихся и исключительных усилий, для того чтобы справиться с этой пандемией. Я бы сказал, что мы должны прибегнуть к новым сдерживающим средствам, чтобы побороть эту болезнь.

В любом случае, эта болезнь объявила всему человечеству жестокую войну, на которую необходимо ответить мерами в масштабах всей планеты. Таково необходимое условие для выживания многих стран во всем мире и, следовательно, для стабильности нашего будущего мира.

В заключение я не могу не обратить внимания международного сообщества на исключительно важный вопрос о представительстве Китайской Республики на Тайване в нашей Организации. Эта страна поддерживает дипломатические отношения и отношения сотрудничества со многими государствами-членами, включая Чад. Но, как это ни парадоксально, у нее нет никакого статуса в Организации Объединенных Наций. Остракизм, которому подвергается эта страна, не может быть оправдан.

Фактически, Республика Китай была одним из государств-основателей Организации Объединенных Наций и была представлена здесь с 1949 по 1971 годы. Тот факт, что этот вопрос каждый год является предметом дискуссий Генеральной Ассамблеи, доказывает, что на карту поставлен существенный вопрос. Чад считает недопустимым, чтобы 23 миллиона тайваньцев подвергались дискриминации со стороны Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. И поэтому следует с сожалением отметить, что в нынешних условиях Всемирная организация здравоохранения, например, не может предоставить Тайваню помощь в случае эпидемии, как это недавно произошло в случае острого тяжелого респираторного синдрома. Однако жители Тайваня тоже имеют право жить в спокойной обстановке, в условиях демократии и проявлять солидарность с другими народами мира. Им нужен мир — основа демократии и условие развития. Установление мира предусмат-

ривает разрешение конфликтов посредством размышлений. А для этого необходимы ум и сердце, культура терпимости и уважение к другим мнениям.

Мы настоятельно призываем эту сессию положить конец исключению Тайваня, восстановив его статус полноправного члена Организации Объединенных Наций, и мы пользуемся этой возможностью, чтобы призвать все государства региона прекратить эскалацию военных действий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*) : Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Тоголезской Республики г-ну Коку Биоссею Тозуну.

Г-н Тозун (Того) (*говорит по-французски*) : Мы снова встречаемся в этом году, чтобы дать оценку нашим действиям и определить те подходы, которые могут вдохнуть новую жизнь в Организацию. Наш ежегодный форум не только не превратился в пустую формальность — он является кульминацией в жизни нашей Организации, поскольку он предоставляет каждому государству-члену посредством откровенных и конструктивных прений возможность внести свой вклад в созидание мира и безопасности, которые являются неперенными условиями надлежащего и прочного развития наших стран. Это также дает нам возможность подтвердить первостепенную роль в мире Организации Объединенных Наций и определить необходимые направления дальнейшего укрепления Организации.

Прежде чем продолжить, позвольте мне от имени Президента Тоголезской Республики Его Превосходительства г-на Гнасингбе Эйадемы, а также правительства и народа Того, которых я имею честь представлять на этой трибуне, передать мои искренние поздравления в связи с избранием г-на Джульана Ханта Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Мы также передаем поздравления другим членам Президиума. Они могут быть уверены в полном внимании и сотрудничестве тоголезской делегации. Я также хотел бы выразить нашу признательность и глубокую благодарность предшественнику г-на Ханта г-ну Яну Кавану, который чрезвычайно искусно и умело руководил работой пятьдесят восьмой сессии. Мы вновь хотели бы сказать Генеральному секретарю о своем восхищении той работой, которую он продолжает проводить на посту руководителя этой Организации.

Эта сессия Генеральной Ассамблеи происходит в особый период развития Организации Объединенных Наций. Действительно, в свете тех серьезных событий, которые переживает мир сегодня, более чем когда-либо необходимо укрепить Организацию Объединенных Наций, чтобы она могла в полной мере выполнить главные задачи, возложенные на нее Уставом: в том числе, поддерживать международный мир и безопасность и служить форумом, в котором могут объединяться усилия государств в целях совместного развития и достижения общего благосостояния. Очевидно, что цели и принципы Организации сохраняют свою актуальность и остаются теми вехами, на которые ориентируется международное сообщество в своих действиях.

По мнению моей делегации, эта сессия должна активизировать свои прения, чтобы определить новые подходы, которые дадут возможность Организации Объединенных Наций искать более жизнеспособные и прочные решения проблем мира, безопасности и развития, с которыми ежедневно сталкивается все международное сообщество. Поэтому мы должны поддержать действия Организации Объединенных Наций, особенно в то время, когда народы стремятся к большей свободе и демократии и к широкому участию в управлении гражданскими делами.

Движение к демократии, которое развивается в нашей стране, представляет собой нечто гораздо большее, чем непреодолимое стремление к обновлению, в нем заключены огромные надежды нашего народа. В случае Того именно этим объясняется народная поддержка политических реформ, которые наше правительство проводит на протяжении более десяти с половиной лет. Здесь я хотел бы упомянуть о вере и решимости, с которыми тоголезское правительство — при содействии главы государства — пытается построить демократическое общество, учитывающее законные интересы всех и обусловленное социальными условиями в стране. По существу, мы проводим этот процесс демократизации, будучи убеждены в том, что рассчитанная на длительный период задача требует большой решимости, терпимости и самопожертвования.

С этой трибуны я хотел бы отметить, что посредством недавних президентских выборов, которые, по общему мнению наблюдателей, были свободными, честными и беспристрастными, подав-

ляющее большинство тоголезского народа продемонстрировало свою политическую зрелость и активную общую заинтересованность, которая должна преобладать над тенденциозностью и общими интересами. В любом случае, я могу заверить Ассамблею, что тоголезский народ, которому свойственно упорство, полон решимости двигаться вперед. Правительством, со своей стороны, исполнено решимости продолжать процесс демократизации и утверждения верховенства права, а также укрепления его основ путем местных выборов и выборов в сенат, к которым идет подготовка.

Следует особо отметить тот факт, что трудности, связанные с общим процессом демократизации, не ограничиваются отдельной страной или конкретной группой стран; они присущи любым усилиям, направленным на вовлечение народа в управление государственными делами. Путь к демократии долг и полон трудностей, но мы неустанно работаем над тем, чтобы создать в стране демократические институты, необходимые для надлежащего функционирования в условиях правопорядка. Поиски демократии — современная тенденция, которую Того полностью одобряет, — является сложным делом, которое требует времени. Фактически, демократия может формироваться только в обстановке мира и безопасности, поскольку только это способно обеспечить постепенное восприятие демократических ценностей, в полной мере осознанных и базирующихся на богатстве культуры и традиций конкретных народов. Руководствуясь этим, Того стремится установить верховенство закона, в надежде на то, что нас поймут наши партнеры.

Сегодня мы можем подтвердить, что, несмотря на трудности на пути нашего продвижения вперед к учреждению демократии, были достигнуты обнадеживающие и конкретные результаты. Помимо развития институтов, существует настоящая необходимость полного обеспечения прав человека во всех их аспектах. Здесь мы хотели бы подчеркнуть, что первоочередной задачей тоголезского правительства является гарантирование и поощрение экономических, социальных и культурных прав всех тоголезских граждан. Осуществление этих прав имеет особое значение, поскольку они обуславливают интересы демократии и стабильности институтов республики.

Действительно, если внимательно изучить современную историю Африки, можно заметить, что

многие внезапные перемены и различные попытки подвергнуть сомнению демократические институты в некоторых странах происходят не столько в результате непонимания демократического процесса, сколько вследствие экономических и финансовых трудностей, которые испытывают различные социальные слои. Следовательно, успех демократических начинаний является выражением экономических возможностей осуществляющих их государств, и создание институтов требует значительных средств, которые наши государства на нынешнем этапе своего развития не могут получить без иностранной помощи. Если все разделяют это мнение, то зачем вводить санкции и прекращать сотрудничество со страной, которая, подобно многим другим государствам, сталкивается с трудностями в осуществлении своей политики демократизации и прилагает значительные усилия для утверждения верховенства права? Заслуживает ли моя страна, Того, того отношения, которое к ней проявляли на протяжении последних десяти лет?

Я хотел бы еще раз призвать к возобновлению сотрудничества с Того. Это — призыв всего народа страны. Обстановка мира и безопасности, которая существует в Того, и важные усилия, направленные на обеспечение экономического и социального развития, несмотря на прекращение поступления помощи, способствуют реализации чаяний народа нашей страны.

Несмотря на то, что ликвидация нищеты считается одной из основных задач, которую необходимо решать в целях оказания помощи в восстановлении страны и обеспечения благосостояния ее народа, она также предполагает предоставление ей средств для укрепления демократии, которая имеет большое значение для построения более справедливого и мирного общества на земле.

Необходимость проявления солидарности и обеспечения справедливости и равенства должна побудить международное сообщество, прежде всего Европейский союз и других партнеров в области развития, пересмотреть свои позиции и принять обязательства в отношении оказания Того поддержки в ее усилиях по восстановлению страны, которая в своей внутренней и внешней политике руководствуется основополагающими принципами мира и безопасности.

Исходя из этого, Того твердо убеждена в том, что применение санкций, если они вводятся без адекватных критериев и временных рамок, приведет лишь к усилению нищеты населения, особенно среди женщин, пожилых людей и детей. Поэтому такие санкции создают питательную почву для нарушения стабильности и возникновения анархии. В этом контексте Ассамблее необходимо более серьезно подумать над этим вопросом.

Наша вера в мир и безопасность находит отражение в конкретных результатах смелой и дальновидной экономической политики, которая неуклонно проводится в жизнь, несмотря на неблагоприятные условия. Эта убежденность подтверждается тем фактом, что мир и социальная сплоченность, безусловно, остаются основополагающими факторами, при отсутствии которых наше социально-экономическое развитие не будет эффективным и приведет лишь к поверхностным результатам. Таким образом, мир и безопасность являются приоритетными целями для всех стран как в Африке, так во всем мире.

На уровне Африки глава государства Того принимает активное участие в процессе урегулирования конфликтов. В качестве примера я хотел бы привести его важные и эффективные посреднические шаги, предпринятые им при урегулировании кризисов в Чаде, Сьерра-Леоне, районе Великих озер, Гвинее-Бисау и совсем недавно в Кот-д'Ивуаре.

Говоря о нашем вкладе в осуществление операций по поддержанию мира, я хотел бы напомнить о том, что Того вносит существенный и активный вклад в развертывание военных и полицейских контингентов на субрегиональном уровне или участвует в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций; можно напомнить о нашем участии в операциях в Намибии в 1989 году, Руанде — в 1993 году, Гаити — в 1993 году, в Центральноафриканской Республике — в 1997 году, Гвинее-Бисау — в 1999 году и недавно в Кот-д'Ивуаре и Либерии.

Что касается Либерии, мы приветствуем тот факт, что 19 сентября 2003 года Совет Безопасности санкционировал создание миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, которая будет развернута 1 октября, буквально через несколько часов. Она будет способствовать оказанию существенной поддержки миротворческим силам Эконо-

мического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС).

Моя страна, которая способствовала восстановлению этого мира посредством направления своего контингента, настоятельно призывает богатые страны внести свой вклад в финансирование сил Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предоставить им необходимые средства для завершения их миссии.

В районе Великих озер, особенно в Демократической Республике Конго, правительство Того возлагает большие надежды на то, что новый этап, сопровождающийся созданием нового правительства и других институтов переходного периода, приведет к обеспечению стабильности, единства и национального примирения.

В Бурунди моя страна приветствовала существенный прогресс, достигнутый на основе Арушского соглашения, и обращается к сторонам в конфликте с настоятельным призывом приложить решительные усилия в целях восстановления мира в стране. Того принимает активное участие в урегулировании конфликтов в Африке, ясно демонстрируя свою твердую решимость внести вклад в дело поддержания и укрепления мира на африканском континенте. Именно в этом контексте президент Тоголезской Республики выступил на встрече на высшем уровне Организации африканского единства в 1994 году с инициативой создания африканских сил по поддержанию мира.

Следует отметить, что эта идея получила поддержку в Организации африканского единства, что подтверждается принятием в Дурбане, Южная Африка, протокола о создании Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза. Это свидетельствует о решимости африканцев принять на себя ответственность за обеспечение мира в Африке. Нам также приятно отмечать создание в контексте этого протокола африканских миротворческих резервных сил и континентальной системы раннего предупреждения.

Моя страна преисполнена решимости внести свой вклад в реализацию этого коллективного подхода к вопросам обороны, мира и безопасности в Африке и призывает международное сообщество оказать всемерную поддержку африканскому континенту в интересах обеспечения успеха этих усилий.

За пределами африканского континента мы постоянно наблюдаем за развитием ситуации в Ираке и на Ближнем Востоке, где неизменно сохраняется состояние насилия. Касаясь, в частности, Ближнего Востока, я хотел бы отметить, что, по мнению моей страны, окончательное урегулирование палестинского вопроса, который лежит в основе конфликта в регионе, обязательно потребует прекращения насилия, принятия мер в ответ на насилие и учета законных прав обоих народов — права Израиля на жизнь в условиях полной безопасности в пределах международно признанных границ и право палестинского народа на полное осуществление его национальных прав, включая право на создание государства.

В этом контексте мы призываем израильтян и палестинцев продолжить диалог в целях достижения основанного на переговорах всеобъемлющего урегулирования ближневосточной проблемы.

Несмотря на новые условия, благоприятные для обеспечения экономического роста, расширяются масштабы нищеты, которая по-прежнему является поразительной и парадоксальной чертой нашей эпохи. Мир и безопасность будут постоянно подвергаться опасности, если не будут приняты справедливые меры, благодаря которым сократятся масштабы нищеты, подрывающие основы нашего общества.

Экономическая ситуация развивающихся стран, особенно в Африке, вызывает серьезную обеспокоенность. Бремя внешней задолженности, нестабильность доходов от экспорта и крайне пагубные последствия ухудшения условий торговли уже негативно отразились на социально-экономической обстановке во многих африканских странах.

Касаясь международной торговли, я хотел бы с сожалением отметить, что, несмотря на либерализацию экономики, промышленно-развитые страны продолжают принимать протекционистские меры в промышленности и сельском хозяйстве, которые влекут за собой особенно пагубные последствия для развивающихся стран, в частности африканских государств, и препятствуют усилиям, направленным на повышение уровня экспортных доходов.

Поэтому присоединяясь ко многим другим делегациям, Того настоятельно призывает к прекращению протекционистской практики и отмене

субсидий. Эти меры окажут весьма благоприятное воздействие на развитие беднейших стран. Мы считаем, что глобализация должна сопровождаться более высоким уровнем солидарности и политикой, направленной на то, чтобы продукция из стран Юга приобреталась по более справедливым и привлекательным ценам.

В этой связи правительство Того желает подчеркнуть, что нормы Всемирной торговой организации (ВТО) принесут пользу всем лишь в том случае, если в них будут учитываться искренние чаяния развивающихся стран, которые требуют предоставления им возможности для участия в международной торговле на условиях равенства и справедливости, как недавно подчеркивалось в Канкуне.

В период, когда наш континент прилагает максимум усилий для того, чтобы сделать Африканский союз своей главной организацией по обеспечению мира и безопасности и достижению экономического и социального благополучия, международному сообществу необходимо принять более активное участие в целях оказания содействия усилиям по восстановлению экономики наших государств, с тем чтобы они могли решать такие стоящие перед ними задачи, как нищета, эпидемия СПИДа и малярия.

Важно, чтобы наша общая Организация еще более активно направляла свои усилия на борьбу с негативными явлениями, которые отрицательно влияют на международное сообщество и в результате которых оно становится уязвимым. К числу этих негативных явлений, безусловно, следует отнести терроризм. Ужасные события 11 сентября 2001 года и совершенные недавно жестокие нападения на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Ираке и в других регионах все еще свежи в нашей памяти и выдвигают перед нами необходимость принятия безотлагательных мер по искоренению этого зла. Моя страна, которая неоднократно становилась жертвой террористических агрессий — в 1977, 1985, 1986, 1993, 1994 и 1998 годах — признает важность этой сложной задачи. Эта задача должна занимать одно из самых приоритетных мест в наших усилиях для того, чтобы мы могли оставить будущим поколениям безопасный мир, в основе которого будут лежать уважение человеческого достоинства, любовь и братство.

Для достижения этих целей Организация Объединенных Наций должна принять на себя большую

долю ответственности и предоставлять больший объем ресурсов. Безусловно, нам необходимо осуществить серьезную реформу Организации. Нам хотелось бы приветствовать актуальные предложения Генерального секретаря об учреждении для рассмотрения этого вопроса совета выдающихся деятелей из среды гражданской общественности. Мы по-прежнему убеждены в том, что наши совместные действия приведут к воцарению общества, свободного от эгоизма, насилия, терроризма, болезней и угрозы ядерной конфронтации. Так пусть же работа текущей сессии заставит каждое из наших государств встать на путь мира и обеспечения того, чтобы все без исключения народы планеты могли наслаждаться плодами прогресса, достигаемого человечеством в условиях терпимости, справедливости, братства и солидарности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Намибии г-ну Хидипо Хамутенье.

Г-н Хамутенья (Намибия) (*говорит по-английски*): Г-н председательствующий, наша делегация поздравляет г-на Ханта со вступлением на этот высокий пост. Учитывая его богатый опыт и виртуозное дипломатическое мастерство, убеждены, что ему удастся успешно руководить работой текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Мне также хотелось бы выразить нашу признательность за великолепное и эффективное руководство работой пятьдесят седьмой сессией его предшественником на этом посту г-ном Яном Каваном. В том же духе мне хотелось бы воздать честь Генеральному секретарю за его усилия по укреплению роли Организации Объединенных Наций в решении жгучих мировых проблем.

Позвольте мне также воздать честь тем международным труженикам, которые недавно отдали свои жизни на службе Организации Объединенных Наций в Ираке. В частности, мы еще раз выражаем Генеральному секретарю и Организации наши соболезнования по поводу трагической гибели Сержиу Виейры ди Меллу, этого выдающегося слуги Организации Объединенных Наций.

Осуждая терроризм и насилие во всех их формах и проявлениях, мы воздаем честь Анне Линд, павшему министру иностранных дел Швеции, по-